



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
2 February 2007  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**

Тридцать седьмая сессия

15 января — 2 февраля 2007 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
дискриминации в отношении женщин: Австрия**

1. Комитет рассмотрел шестой периодический доклад Австрии (CEDAW/C/AUT/6) на своих 765-м и 766-м заседаниях 23 января 2007 года (см. CEDAW/C/SR.765 и 766). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/AUT/Q/6, а ответы Австрии — в документе CEDAW/C/AUT/Q/6/Add.1.

**Введение**

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за его шестой периодический доклад, который составлен в соответствии с руководящими принципами Комитета в отношении подготовки периодических докладов и в котором учитываются предыдущие заключительные замечания Комитета. Комитет выражает благодарность государству-участнику за его письменные ответы в связи с темами и вопросами, затронутыми предсессионной рабочей группой, и за устную презентацию и дополнительные разъяснения в ответ на вопросы, заданные в устной форме членами Комитета.

3. Комитет выражает признательность государству-участнику за высокий уровень его делегации во главе с послом министерства иностранных дел и в составе экспертов из различных министерств и ведомств правительства, включая федеральные министерства иностранных дел; образования, науки и культуры; экономики и труда; здравоохранения и по делам женщин; социальных дел, по вопросам поколений и защиты прав потребителей; сельского и лесного хозяйства, охраны окружающей среды и водных ресурсов; юстиции; и внутренних дел и ведомство федерального канцлера. Комитет принимает к сведению, что новое федеральное правительство Австрии приступило к выполнению своих функций 11 января 2007 года. Комитет с удовлетворением отмечает, что между делегацией и членами Комитета был проведен откровенный и конструктивный диалог.



4. Приветствуя частичное снятие оговорки к статье 11 Конвенции в отношении труда женщин в ночное время, Комитет отмечает тем не менее, что сохраняется оговорка к статье 11 в отношении особой защиты работающих женщин, и призывает правительство приложить дополнительные усилия для снятия этой остающейся оговорки к статье 11.

5. Комитет выражает признательность государству-участнику за ратификацию в сентябре 2000 года Факультативного протокола к Конвенции и за принятие поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции в отношении сроков проведения заседаний Комитета.

6. Комитет выражает также признательность государству-участнику за его возражения против тех оговорок, которые делаются другими государствами-участниками и которые он считает несовместимыми с объектом и целью Конвенции.

### **Позитивные аспекты**

7. Комитет высоко оценивает принятие государством-участником ряда новых законов и поправок, направленных на обеспечение равного обращения с женщинами и мужчинами, в том числе в государственной службе и университетах, а также поправок к отношению уголовного права, защиты матерей, отпусков для отцов и продолжительности рабочего времени, цель которых заключается в обеспечении соблюдения обязательств государства-участника по Конвенции.

8. Комитет приветствует назначение министра по делам женщин в ведомстве федерального канцлера и создание занимающихся гендерными вопросами структур и механизмов на федеральном уровне и в составе ряда министерств, включая федеральные министерства финансов и образования, науки и культуры, а также в секторе здравоохранения.

9. Комитет выражает признательность государству-участнику за принятие советом министров в 2001 году решения использовать во всех министерствах и ведомствах нейтральные в гендерном отношении языковые формулировки.

### **Основные области, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

10. Напоминая об обязанности государства-участника систематически и непрерывно выполнять все положения Конвенции, Комитет считает, что начиная с настоящего момента и до представления следующего периодического доклада государство-участник должно уделять первостепенное внимание проблемам и рекомендациям, о которых говорится в настоящих заключительных замечаниях. Поэтому Комитет призывает государство-участник при осуществлении его деятельности сосредоточить свое внимание на этих проблемах и представить в его следующем периодическом докладе информацию о принятых мерах и достигнутых результатах. Комитет призывает государство-участник направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту для обеспечения их полного осуществления.

11. Принимая к сведению расширенную сферу действия Закона о равном обращении 2004 года, который охватывает все формы дискриминации по различным признакам, в том числе по признаку пола, и усиливает положения о равном обращении с женщинами и мужчинами на рабочих местах, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что сфокусированность Закона на предотвращении дискриминации в отношении женщин в трудовой деятельности может привести к ослаблению внимания и борьбы с дискриминацией в отношении женщин во всех других областях, охватываемых Конвенцией. Комитет также обеспокоен тем, что мандат Комиссии по вопросам равного обращения, касающийся дискриминации в отношении женщин, сосредоточен лишь на трудовой сфере, между тем как в вопросах, касающихся дискриминации по признаку расы или этнического происхождения, ее полномочия распространяются и на другие сферы.

**12. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить равное обращение с женщинами и мужчинами во всех сферах жизнедеятельности. Он призывает государство-участник внимательно следить за полным осуществлением Закона о равном обращении 2004 года и принимать соответствующие меры по обеспечению того, чтобы расширенная сфера действия Закона и более широкий мандат Комиссии по вопросам равного обращения эффективно использовались для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией.**

13. Приветствуя назначение министра по делам женщин, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что постоянная реорганизация в последние годы национального механизма по улучшению положения женщин может привести к сбоям в проведении политики гендерного равенства, особенно в отсутствие национального плана действий по обеспечению гендерного равенства.

**14. Комитет предлагает государству-участнику разработать национальный план действий по обеспечению гендерного равенства с участием всех правительственных ведомств и в консультации с соответствующими неправительственными организациями. Он призывает государство-участник обеспечить, чтобы национальный механизм по улучшению положения женщин обладал необходимым авторитетом, полномочиями на принятие решений и кадровыми и финансовыми ресурсами, которые позволяли бы ему эффективно выполнять его задачу по обеспечению гендерного равенства, включая применение стратегии актуализации гендерной проблематики во всех сферах работы всех министерств и ведомств правительства.**

15. Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия эффективного механизма, который регулярно контролировал и оценивал бы ход и результаты осуществления законов, политики и планов, направленных на поощрение гендерного равенства и обеспечение прав человека женщин. Он также обеспокоен отсутствием надлежащих институциональных связей между федеральными и земельными структурами в деле осуществления Конвенции.

**16. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять необходимые шаги для обеспечения систематического контроля и оценки всех мер, направленных на поощрение гендерного равенства. Он также предлагает федеральному правительству создать эффективный механизм для коорди-**

**нации усилий с земельными структурами в целях обеспечения полного осуществления Конвенции на всей территории страны.**

17. Приветствуя усилия государства-участника по устранению стереотипных воззрений и поведения, которые имеют дискриминационный по отношению к женщинам характер и закрепляют неравенство между женщинами и мужчинами, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу сохранения глубоко укоренившихся традиционных привычек и стереотипов в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе. Комитет выражает особую обеспокоенность в связи с продолжающимся стереотипным представлением женщин главным образом в качестве матерей и нянек, а мужчин в качестве кормильцев семьи. Такие стереотипы, подрывающие социальный статус женщин и отражающие приниженное положение женщин в ряде областей, в том числе на рынке труда и при получении доступа к руководящим должностям, в выборе предметов обучения и профессий и в ярко выраженном разделении семейных и домашних обязанностей, представляют собой серьезное препятствие на пути к практической реализации принципа равенства между женщинами и мужчинами, закрепленного в статье 2(а) Конвенции.

**18. Комитет призывает государство-участник разработать всеобъемлющий подход к преодолению традиционного стереотипного представления о роли женщин и мужчин в обществе и семье в соответствии со статьями 2(f) и 5(а) Конвенции. Такой подход должен предусматривать принятие правовых, директивных и информационно-просветительных мер, гарантировать участие государственных должностных лиц и гражданского общества и охватывать все население, в особенности мужчин и мальчиков. Он должен также предусматривать участие различных средств массовой информации, включая радио, телевидение и средства печати, и подготовку как узкоспециализированных, так и общепознавательных программ. Комитет призывает государство-участник еще больше расширить возможности мальчиков и девочек в плане выбора образования и поощрять более справедливое распределение семейных обязанностей.**

19. Отдавая должное инициативам, предпринятым государством-участником в целях содействия участию женщин в рабочей силе, Комитет обеспокоен тем, что женщины по-прежнему находятся в неблагоприятном положении на рынке труда. Особое беспокойство у него вызывают сохраняющаяся значительная профессиональная сегрегация и существенная разница в оплате труда, а также высокая концентрация женщин в сфере частичной занятости и низкооплачиваемого труда с соответствующими последствиями для пенсионных прав и социальной защиты женщин. Комитет с озабоченностью отмечает причинно-следственную связь между неравным положением женщин на рынке труда и низким уровнем их материального благосостояния.

**20. Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать и внедрить политику и принять упреждающие и конкретные меры в целях ликвидации профессиональной сегрегации — как горизонтальной, так и вертикальной — и сократить и устранить разницу в оплате труда мужчин и женщин. Он призывает государство-участник уделять приоритетное внимание достижению фактического равенства возможностей мужчин и женщин на рынке труда и следить за тенденциями, в том числе с помощью сбора и анализа данных, дезагрегированных по полу, профессиональной**

квалификации и секторам в сравнении между полной и частичной занятостью, а также эффективностью принятых мер и достигнутых результатов и предпринимать необходимые шаги к исправлению положения. Отмечая внесенные недавно изменения в законодательство, Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы женщины имели право на получение соответствующих пенсий и всех социальных благ, с тем чтобы решить также проблему повышения материального благосостояния женщин.

21. Признавая, что происходит постоянный рост числа детских дошкольных учреждений и что принимаются новые законодательные и директивные меры в целях содействия совместному исполнению семейных обязанностей, Комитет по-прежнему озабочен тем, что женщины продолжают сталкиваться с проблемами, связанными с совмещением семейных и профессиональных обязанностей.

22. Комитет рекомендует принять и осуществить дальнейшие меры по содействию совмещению семейных и профессиональных обязанностей, включая создание дополнительных детских дошкольных учреждений для детей различных возрастных групп, и поощрять более активное участие мужчин в выполнении бытовых и семейных обязанностей с целью обеспечить сбалансированность участия мужчин и женщин как в частной, так и публичной сферах.

23. Отдавая должное прилагаемым государством-участником значительным усилиям для борьбы с насилием в отношении женщин, включая принятие законодательных мер и учреждение Совета по профилактике в министерстве внутренних дел, а также предпринимаемым усилиям по повышению уровня информированности и работе других служб поддержки, Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, отсутствием всеобъемлющей стратегии борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин и отсутствием эффективного организационного механизма координации, контроля и оценки действий на правительственном уровне по недопущению и искоренению этого зла. Комитет также отмечает с обеспокоенностью ограниченную поддержку, включая финансовую поддержку неправительственных организаций, которые оказывают помощь жертвам, и недостаточность статистических данных о насилии в отношении женщин.

24. Комитет призывает государство-участник активизировать его усилия по предупреждению и искоренению всех форм насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, в соответствии с общей рекомендацией 19 Комитета. Он также призывает государство-участник в срочном порядке разработать всеобъемлющую стратегию или план действий и организовать пропагандистскую кампанию в целях предупреждения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин, а также создать эффективный организационный механизм координации, контроля и оценки эффективности принятых мер. Комитет призывает государство-участник активизировать его усилия по повышению уровня информированности общественности о насилии в отношении женщин, в частности насилии в семье, и неприемлемости любого такого насилия. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить для женщин-жертв насилия достаточное число безопасных центров помощи в кризисных ситуациях и приютов, укомплектованных квалифицированным персоналом и имеющих необхо-

димые финансовые ресурсы для их эффективного функционирования. Комитет рекомендует государству-участнику расширить свое сотрудничество с неправительственными организациями, занимающимися вопросами борьбы с насилием в отношении женщин, и увеличить оказываемую им поддержку. Комитет просит также государство-участник обеспечить проведение систематического сбора данных, дезагрегированных по видам насилия и характеру отношений между виновным в насилии и его жертвой, и их обнаружение, а также использование таких данных в качестве основы для контроля за осуществлением сегодня и в будущем политики и мер поддержки.

25. Приветствуя соответствующие правовые реформы, в том числе те, которые касаются прав жертв в процессе уголовного судопроизводства, создание Межведомственной целевой группы по проблеме торговли людьми, а также разработку национального плана действий по борьбе с торговлей людьми, который должен быть в ближайшее время утвержден, Комитет по-прежнему обеспокоен продолжающейся торговлей женщинами и девочками в Австрии.

26. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить, чтобы новый проект национального плана действий по борьбе с торговлей людьми содержал всеобъемлющую стратегию борьбы с торговлей женщинами и девочками и включал превентивные меры, меры к обеспечению эффективного судебного преследования и наказания виновных, а также меры по оказанию потерпевшим помощи и их реабилитации, включая юридическую и психосоциальную помощь, а также создание, при необходимости, возможностей для получения средств к существованию. Он также призывает государство-участник активизировать работу по профессиональной подготовке и укреплению потенциала сотрудников правоохранительных органов и пограничной службы, с тем чтобы повысить их способность распознавать потенциальных жертв торговли людьми и оказывать им помощь. Комитет рекомендует также государству-участнику еще более активизировать двустороннее, региональное и международное сотрудничество со странами происхождения, транзита и назначения в целях дальнейшей борьбы с этим явлением. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе всеобъемлющую информацию и данные о торговле женщинами и девочками и об эффективности принятых мер и достигнутых результатов в процессе осуществления нового национального плана действий по борьбе с торговлей людьми.

27. Приветствуя прогресс, достигнутый в области участия и представительства женщин в некоторых областях, в частности в судебных органах, Комитет обеспокоен тем, что женщины по-прежнему недопредставлены в некоторых выборных и невыборных органах, особенно на должностях высокого уровня в администрации и университетах, а также на руководящих должностях в экономической сфере.

28. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, в частности временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией Комитета 25, с тем чтобы ускорить обеспечение полного и равного участия женщин в работе всех выборных и невыборных органов, особенно на руководящих должностях. Он рекомендует государству-участнику добиваться увеличения представленности

женщин на ведущих должностях в научно-образовательных учреждениях и директивных должностях в экономической сфере. Он просит государство-участник следить за эффективностью принятых мер и достигнутых результатов во времени и представить в своем следующем докладе статистические данные о представительстве женщин во всех ветвях и на всех уровнях правительства, в том числе на муниципальном уровне.

29. Приветствуя позитивные изменения в Законе об иммиграции, включая поправку к Закону об иностранцах 2002 года и поправку к Закону об убежище 2004 года, а также создание службы по работе с женщинами-мигрантами на федеральном уровне и выраженное намерение принять план действий для мигрантов, Комитет выражает обеспокоенность тем, что некоторые группы женщин и девочек, включая мигрантов, лиц, ищущих убежища, и беженцев, могут подвергаться различным формам дискриминации в области образования, здравоохранения, занятости и участия в общественной и политической жизни общества. Он также обеспокоен тем, что некоторые женщины из этих групп подвергаются повышенному риску обнищания и насилия, включая насилие в семье, и сталкиваются с трудностями в получении видов на жительство, доступе к социальным услугам и трудоустройстве на должности, соответствующие уровню их образования, опыту и квалификации.

30. Комитет призывает государство-участник держать в поле зрения и вести учет эффективности своих законов и политики в отношении женщин-мигрантов, беженцев и лиц, ищущих убежища, с тем чтобы иметь возможность принимать меры к исправлению положения, которые позволили бы эффективно удовлетворять потребности этих женщин, включая практический учет гендерной проблематики в плане действий для мигрантов. Он призывает государство-участник уделять особое внимание уязвимому положению женщин, ищущих убежища, в период рассмотрения их заявлений. Комитет далее рекомендует принять меры к реадaptации женщин из всех групп меньшинств, находящихся в неблагоприятном положении, в обществе и на рынке труда в целях содействия достижению всеми женщинами фактического равенства.

31. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере использовать при выполнении своих обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которая дополняет положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.

32. Комитет подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерную проблематику и конкретно применять положения Конвенции во всех усилиях по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.

33. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам по правам человека<sup>1</sup> способствует более широкому осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. Поэтому Комитет призывает правительство Австрии рассмотреть вопрос о ратификации договора, участником которого она еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

34. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Австрии настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы народ, в том числе правительственные и должностные лица, политики, парламентарии и представители женских и правозащитных организаций, были информированы о мерах, принимаемых для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также о дальнейших шагах, которые требуются в этой связи. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий и итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

35. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе, который должен быть представлен в соответствии со статьей 18 Конвенции, прокомментировать указанные в настоящих заключительных замечаниях проблемные вопросы. Комитет предлагает государству-участнику представить свой седьмой периодический доклад, который должен быть представлен в апреле 2007 года, и свой восьмой периодический доклад, который должен быть представлен в апреле 2011 года, в виде сводного доклада в 2011 году.

---

<sup>1</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.